



澳門特別行政區基本法的誕生



1993年3月20日，基本法起草委員會主任委員姬鵬飛向第八屆全國人民代表大會第一次會議作出關於《中華人民共和國澳門特別行政區基本法（草案）》和有關文件起草工作的說明，由第八屆全國人民代表大會審議《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》。

Apresentação da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China (Projecto) e dos trabalhos de redacção dos respectivos documentos pelo Presidente da Comissão de Redacção da Lei Básica, Ji Pengfei, na Primeira Sessão da Oitava Legislatura da Assembleia Popular Nacional e apreciação do Projecto pela Oitava Legislatura da Assembleia Popular Nacional (20-3-1993).



1993年3月，全國人民代表大會委員長喬石會見第八屆全國人民代表大會港澳地區代表。在1993年3月31日，第八屆全國人民代表大會第一次會議審議通過了《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件，以及澳門特別行政區區旗和區徽。

Recepção dada pelo Presidente do Comité Permanente da Assembleia Popular Nacional, Qiao Shi, aos deputados representantes de Hong Kong e Macau à Oitava Legislatura da Assembleia Popular Nacional (Março de 1993). Adopção da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e seus anexos e da Bandeira e Símbolo da Região Administrativa Especial de Macau pela Primeira Sessão da Oitava Legislatura da Assembleia Popular Nacional (31-3-1993).

中華人民共和國主席令

第三號

《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》，包括附件一：《澳門特別行政區行政長官的產生辦法》，附件二：《澳門特別行政區立法會的產生辦法》，附件三：《在澳門特別行政區實施的全國性法律》，以及澳門特別行政區區旗、區徽圖案，已由中華人民共和國第八屆全國人民代表大會第一次會議於1993年3月31日通過，現予公佈，自1999年12月20日起實施。

中華人民共和國主席 江澤民

1993年3月31日

1993年3月31日，《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》由國家主席江澤民以第三號主席令正式公佈。

Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, promulgada pelo Presidente da República Popular da China, Jiang Zemin, através do Decreto Presidencial n.º 3 (31-3-1993).



Surgimento da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau



1993年4月1日，在《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》通過及正式頒佈後翌日，諮詢委員會舉辦了“慶祝澳門基本法正式頒佈座談會”。

Conferência Comemorativa da Promulgação da Lei Básica de Macau, organizada pelo Conselho Consultivo da Lei Básica no dia seguinte ao da aprovação e promulgação da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau (1-4-1993).



1993年5月13日，“澳門基本法研討會”在中華總商會舉行。

Seminário sobre a Lei Básica realizado na Associação Comercial de Macau (13-5-1993).



1993年5月，起草委員會內地委員來澳訪問。

Visita a Macau dos redactores residentes na República Popular da China da Comissão de Redacção da Lei Básica (Maio de 1993).



1993年9月16日，澳門基本法協進會成立，向公眾推廣《基本法》。

Criação da Associação Promotora da Lei Básica de Macau, que tem por objecto a divulgação da Lei Básica junto do público (16-9-1993).